

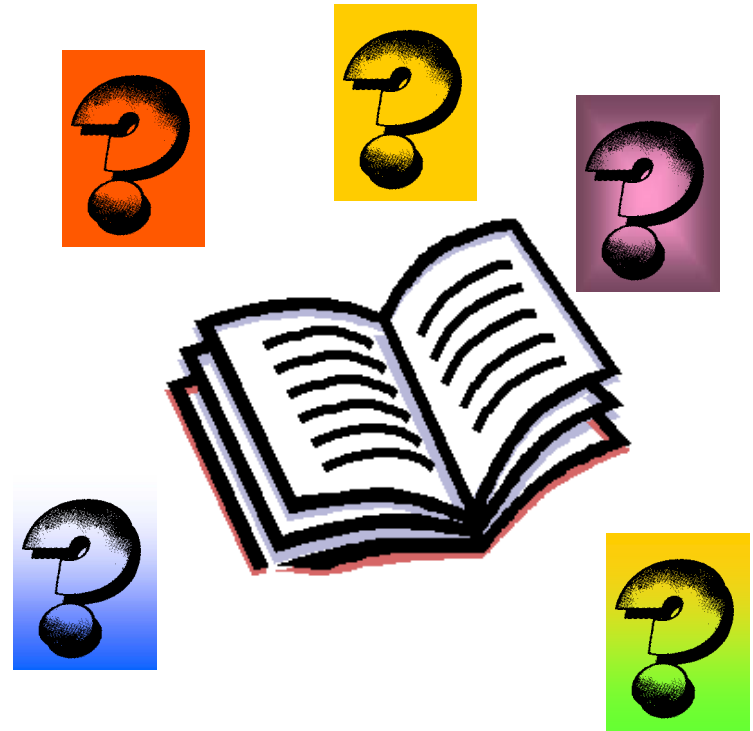
Centro Bíblico Claret – Cali

Calle 15 No. 33 -07 B. Cristóbal Colón

Parroquia San José

Tel: 6839265

E-mail: cebiclac@yahoo.com



PREGUNTAS DE INICIACIÓN

BIBLICA

PREGUNTAS DE INICIACIÓN BÍBLICA

(Textos tomados de: José Miguel Miranda. Lecciones Bíblicas).

1. LOS NOMBRES DE LA BIBLIA, DE LA TIERRA DE LA BIBLIA Y DEL PUEBLO ELEGIDO EN LA BIBLIA

- **De donde viene la Palabra Biblia:**

La palabra Biblia nos viene directamente del latín **Biblia**, que a su vez viene del griego **biblia** (Biblia) que es un plural de **biblion** (originariamente diminutivo de **bibloj** (biblos = hoja escrita, libro).

* Los escritores eclesiásticos griegos llamaban al conjunto del Antiguo Testamento y el Nuevo Testamento con el término *grammata* (*grammata* = escritos simplemente) siguiendo el ejemplo de los judíos helenísticos (2Mac 8,23; Dn 9,2; (cf. Ro 1,2; 2 Tim 3,15; Jn 10,35)

- **Qué nombres damos a la Biblia?**

- La Biblia, los libros sagrados, Historia sagrada, La escritura, la Palabra de Dios, libros santos, Santa Biblia, sagrada Biblia

- **Que nombres se da a la Biblia en el Nuevo Testamento.**

En el Nuevo Testamento se llama Escritura (48 veces) y Escrituras (25 veces)

- Escrituras: Mt 21:42; **22:29**; 26:54; 26:56; Mc **12:24**; 14:49; Lc 24:27; **24:32**; 24:45; Jn 5:39; Hch13:27; 17:2;

17:11; 18:24; 18:28; Rom. 1:2; 15:4; 16:26; 1 Cor 15:3.4; 1 Tim. 4:13; 2 Tim. 3:15; 2 Pet. 3:16

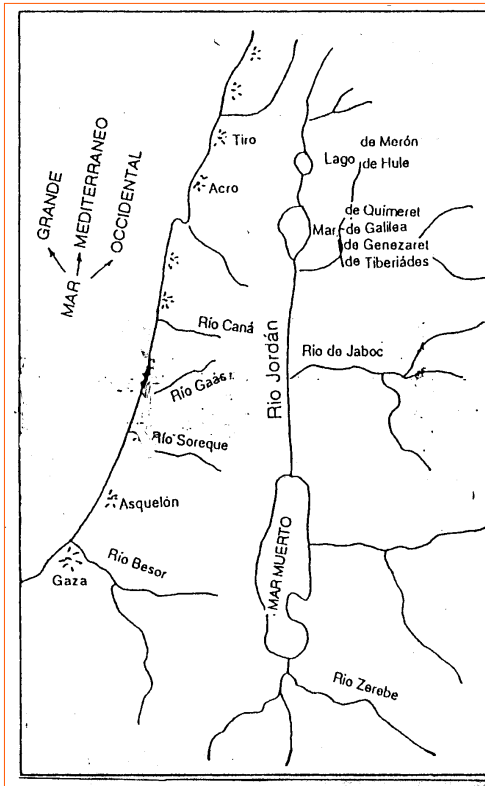
- Escritura: Mc12,10; 15,28; Lc 4,21; Jn 2,22; 7,38; 10,35; 13,18; 17,12; 19,24.28.36.37; 20,9; Hch 1,16
- El uso Bíblico de estos términos nos dice que se trata de la Palabra de Dios puesta por escrito y por tanto puede haber una palabra de Dios que no sea escrita.

- Qué nombres recibe la tierra de Jesús a lo largo de la historia?

- Canaán es el nombre más antiguo. Así se le conoce hasta los tiempos del Éxodo (1150 a.C.). Bíblicamente, Canaán es el hijo de Cam Gn 10,6), maldecido por haber visto la desnudez de su padre Noé (Gn 9,24-25).

- Tierra prometida: Es el nombre genérico para llamar a la tierra “buena y espaciosa, a la tierra que mana leche y miel” (Ex 3,8) que Dios prometió a Moisés.

- Israel. Es el nombre que Dios le dará a Jacob (Gn 32,28 Y el hombre dijo: Ya no será tu nombre Jacob, sino **Israel**, porque has luchado con Dios y con los hombres, y has prevalecido). Ya en Gn 34,7 se habla de Israel como lugar geográfico, étnico y cultural



tos capítulos o de distintos libros.

- Gn 2,4-6; 3,1-7 significa: Génesis, capítulo 2 versículos del 4 al 6 y salto al capítulo 3, versículos del 1 al 7. Otro ejemplo: Lc 10,2-8; Jn 7,14 se lee: evangelio de Lucas, capítulo décimo, versículos 2 al 8, y evangelio de Juan, capítulo séptimo, versículo 14.

6) La “s” añadida a una cifra significa *y siguientes hasta terminar el capítulo*

- Gn 2,4s significa que hay que leer del versículo 4 hasta el último versículo del capítulo 2

7) Las letras. Si encontramos una “a” después del versículo, quiere decir que se cita solo la primera parte del versículo; si es una “b” se refiere a la segunda parte del versículo; y si se encuentra una “s” quiere decir que deben leerse los siguientes versículo a capítulos.

Trabajo: Escribir en letras las siguientes citas:

- a) Gn 1,1-2,4a
- b) Ex 20, 1-17; 24,1.12-15; 32,1-6.8.11-14
- c) Dt 5, 6-21; 8,1-3.7s

Afortunadamente desde el Concilio Vaticano II existe un movimiento de buen entendimiento entre judíos, católicos, protestantes y ortodoxos, y se está trabajando con éxito para llegar a un acuerdo respecto de la lista bíblica del Antiguo Testamento. En Francia por ejemplo, se hizo últimamente una traducción ecuménica de la Biblia, en la cual han trabajado durante 10 años 105 exégetas católicos, ortodoxos y protestantes. Como es de suponer el punto más delicado ha sido el de la aceptación de los libros deuterocanónicos, que no admiten los protestantes. La solución ha sido imprimir la Biblia según el orden del canon hebreo (gesto ecuménico también para los judíos) y publicar estos libros al final, como ocurre por ejemplo en la Biblia “Dios habla hoy” de las Sociedades Bíblicas Unidas.

9. PASOS PARA INDICAR UNA CITA BÍBLICA

- 1) Primero se indica el título del libro, en abreviatura.
 - 2) Luego, dejando un espacio libre, viene el primer número o cifra que indica el capítulo. Después de la primera cifra se coloca una coma y a continuación la segunda cifra que es el versículo. Ejemplo: Mc 3,6 se lee: evangelio de Marcos, capítulo tercero, versículo 6
 - 3) Cuando se citan distintos versículos de un mismo capítulo, los versículos se separan con un punto. Ejemplo: Mt 5, 3.8.10 se lee: Evangelio de Mateo capítulo 5 versículo 3,8 y 10. También, Evangelio de mateo capítulo 5 versículo 3, salto al versículo 8 y salto al versículo 10.
 - 4) Los guiones: sirven para unir varios versículos o capítulos.
- Gn 2,4-8 se lee: Génesis, capítulo 2, versículos del 4 al 8.
Mt 6,7-7,5 se lee: evangelio de Mateo, capítulo sexto, versículo 7, hasta capítulo séptimo, versículo 5.
- 5). El punto y coma sirve para separar dos citas de distin-

- Este es el nombre que asumió el Estado que se formó a partir de 1947 y es por tanto, el nombre oficial que recibe hoy.

- Palestina. Viene de los Filisteos (Pueblo del mar) enemigos tradicionales de Israel (Gn 26,15; Jue 10,6). Algunos filósofos griegos como Herodoto (s. V) utilizará el nombre de Palestina, creyendo que son los Filisteos los habitantes de toda la región, cuando solo ocupaban la parte costera. Escritores posteriores (Filón, Ovidio, Plinio, Josefo y Jerónimo) seguirán utilizando el nombre de Palestina. Fueron los romanos, quienes oficializaron el nombre de Palestina. Los árabes, hoy la siguen llamando Palestina, desconociendo el nombre de Israel.

- Tierra Santa. Es un nombre dado por los cristianos a una tierra que desde los primeros siglos de la era cristiana es lugar de peregrinación, para recorrer los caminos del Señor. Así se le conoce desde la edad media

- ***Qué nombres ha recibido el pueblo elegido a lo largo de la historia.***

- Hebreos. Así se le llama a Abram (Gn 14,13, por ser hijo de Heber (Gn 11,15.26). En Egipto también serán llamados hebreos, probablemente como una palabra que viene de “habirú” (rebelde o miserable).

- Israelitas. Como ya dijimos es el nombre que recibe el patriarca Jacob. En 32,32 comenzará a hablarse de los “hijos de Israel” para referirse a los hijos de Jacob, que formando las doce tribus poblarán la tierra prometida. Con este nombre se les conocerá hasta antes del exilio.

- Judíos, descendientes de Judá, hijo de Jacob, del reino del sur. Después del exilio, en vez de israelita, comenzará a usarse el nombre de judío. Hoy se les dice indistintamente judío o israelita. Aunque hay quienes dicen que hay una diferencia en cuanto judío se refiere a los que profesan la religión, mientras israelita es al que pertenece a esta nación.

2. CÓMO SURGIÓ LA BIBLIA?

- No surge por arte de magia, ni es pura labor de un buen secretario..
- La Biblia surge como el esfuerzo de un pueblo por poner por escrito *La experiencia de vida de un pueblo que hizo conciencia de ser el pueblo de Dios, y que Dios llamó y liberó con mano poderosa de la esclavitud de Egipto.*
- Al principio no había nada escrito que pudiera darnos una pista de la conciencia que el pueblo iba adquiriendo de ser pueblo de Dios, sino que **el pueblo disfrutaba de la vida** a lo largo de acontecimientos **históricos en los que se iba revelando** el Dios liberador.
- La experiencia de vida el pueblo la iba guardando en su memoria, gracias a la transmisión oral que se hacía de generación en generación, fue finalmente puesta por escrito para conservarla mejor
- **La memoria** era el instrumento que por excelencia ayudaba a mantener, de generación en generación, la conciencia de pueblo de Dios.
- Fue en algún momento de este caminata, que algunas personas se animaron a **poner por escrito** la memoria histórica del pueblo.
- La clave de este esfuerzo literario tendrá como referentes fundamentales **la realidad** o situación que vive el pueblo, y la **fe de la comunidad**. Serán estos dos aspectos lo que hace posible el surgimiento de la Biblia.
- La Biblia en general recoge elementos extraídos del culto, la legislación, las fiestas o celebraciones, de las grandes figuras del pasado, las oraciones, los profetas, la sabiduría popular, etc.
- A lo largo de todo el tiempo en que se fue escribiendo la

- Los protestantes, de las principales denominaciones, sólo aceptan una lista bíblica de 66 libros: 39 de Antiguo Testamento y 27 del Nuevo Testamento.

Como podemos observar la diferencia entre católicos y protestantes se encuentra no en el canon o lista de los libros del Nuevo Testamento, sino del Antiguo Testamento. ¿A qué se debe esta diferencia?. En principio existió el canon o lista oficial de la Biblia hebrea, fijado por los judíos de Israel en el siglo I de nuestra era. Son 39 libros que todavía hoy conservan los judíos.

Aparte de este canon hebreo se formó también un canon griego, que tenía como libro sagrado una traducción del hebreo al griego, realizada según la tradición (leyenda) por 70 sabios, con el fin que los judíos de la diáspora (que vivían fuera de Palestina) y no sabían el hebreo sino el griego, pudieran leerla.

Este canon griego comprende, en primer lugar, los 39 libros de la Biblia hebrea, más siete libros, escritos generalmente en griego. Son ellos: Tobías, Judit, Sabiduría, Eclesiástico o Siracida, Baruc y los dos libros de los Macabeos.

Estos libros no fueron aceptados por los judíos de Israel. Los primeros libros, es decir, los 39 de la lista hebrea recibieron el nombre de **protocanónicos** (“primer canon” o primeros en la lista), por que recibieron aceptación general sobre su autenticidad e inspiración divina desde el principio. En cambio los otros siete libros del canon griego se llamaron **deuterocanónicos** (“segundo canon” o segundos en la lista), porque fueron aceptados en el canon oficial más tarde, después de muchas discusiones sobre su inspiración divina. Los libros que nos son aceptados como inspirados son llamados **apócrifos**

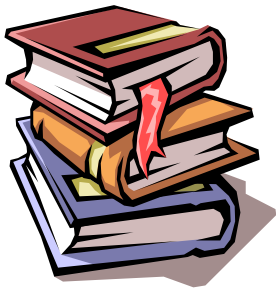
La *Iglesia católica*, lo mismo que la *ortodoxa*, a partir del concilio de Hipona en el año 383, admitió como inspirados no sólo los protocanónicos sino los deuterocanónicos.

Los *protestantes*, en cambio, a partir de la Reforma luterana, siguieron el canon hebreo.

mentos, de modo que el Antiguo descubriera el Nuevo y el Nuevo descubriera el Antiguo. Pues, aunque Cristo estableció con su sangre la nueva alianza, los libros del Antiguo Testamento incorporados a la predicación evangélica, alcanzan y muestran su plenitud de sentido en el Nuevo Testamento, y a su vez lo iluminan y explican..." (Constitución Palabra de Dios 16)

- Esto significa que el Antiguo y Nuevo Testamento se complementan mutuamente. Su interrelación es tan completa, que el primero explica el segundo y viceversa. Sólo a la luz del Antiguo Testamento se alcanza a comprender el Nuevo; y sólo igualmente a la luz del Nuevo Testamento nos damos cuenta de lo que el Antiguo quiso decir. Con razón Cristo le decía a sus oyentes: investiguen las escrituras y así comprobarán que Moisés habla de mí (Jn 5,39-45). Y Lucas resaltando el encuentro de Jesús con los discípulos de Emaús, dice que Jesús, empezando por Moisés y continuando por todos los profetas, les explicó todo lo que había sobre él en las Escrituras (Lc 24, 25-27)

8. EL CANON JUDÍO Y CRISTIANO



Los judíos y cristianos nos regimos por la enseñanza de la Biblia. Los cristianos se dividen en católicos, ortodoxos y protestantes de muchísimas denominaciones.

Los judíos aceptan solo el Antiguo Testamento (39 libros)

Los cristianos, lamentablemente estamos divididos en cuanto a la aceptación del

número de libros:

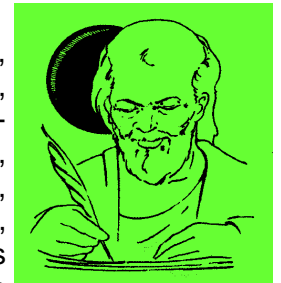
- Para los *católicos* la Biblia (Antiguo y Nuevo Testamento) está formado por 73 libros: 46 del Antiguo Testamento y 27 del Nuevo Testamento.
- Los *Ortodoxos* admiten la misma lista que los católicos.

Biblia, **tanto la realidad como la fe fueron cambiando.**

- Pero a pesar de todo, restos del pueblo querían seguir siendo fieles. Por esto, en las épocas de crisis se intensificaba la **reflexión sobre su pasado para analizar el presente y poder lanzarse al futuro** por el camino de Dios. Esto explica por que encontramos en la Biblia repeticiones de la misma historia, aunque contada con distintos motivos y de distintos modos...

3. QUIÉN O QUIÉNES ESCRIBIERON LA BIBLIA?

- La Biblia no es fruto del esfuerzo de una sola persona, sino de distintas personas y grupos del pueblo.
- Muchas partes de la Biblia, como las que forman el Antiguo Testamento, son el resultado de una larga tradición oral que lentamente se fue formando hasta adquirir, siglos después, su forma literaria definitiva.
- Entre los que aportaron a la escritura, podemos mencionar, jefes populares, legisladores, sacerdotes, escribas, padres y madres de familia, maestros, historiadores, profetas, sabios, poetas, evangelistas, apóstoles, catequistas, litúrgicos, en fin, hombres y mujeres como nosotros, de todas las clases sociales, que los unía ante todo la fe en un mismo Dios y el deseo de vivir como hermanos y hermanas, según la voluntad de Dios. Todos dieron su aporte, eso sí, de acuerdo a su manera y estilo: el poeta como poeta, el profeta como profeta, el sabio como sabio, el maestro como maestro, etc.



- Hay libros escritos por una persona, otros, redactados por varios autores, en algunos casos hasta de épocas diferentes, como por ejemplo el libro de Isaías (Is 1-39 es del 750 a.C. aprox. Is 40-55 es del 550 a.C. aprox., y Is 56-66 es

500 a.C aprox.). Algunos textos fueron escritos, luego revisados y reelaborados más de una vez, como el comienzo del Génesis. Tenemos libros que tardaron casi mil años en ser escritos como el Éxodo, por lo que es imposible saber exactamente quienes los escribieron.

- En algunos casos el libro no está escrito por quien dice estar escrito: el autor usó un nombre celebre para así dar importancia a su obra, como por ejemplo, la segunda carta de Pedro, que fue redactada por un discípulo suyo.

- Tradicionalmente, los escritores del Antiguo Testamento se han clasificado en tres grupos: *Historiadores, profetas y sabios*.

* **Los historiadores**, tomaron historias y leyendas que recibieron de la tradición del pueblo y las fueron uniendo, completando y redactando.

* **Los profetas** fueron personas extraordinarias, cuya vocación nace directamente de Dios. Ellos anunciaban el juicio de Dios contra un pueblo idolátrico e infiel a Dios y contra los poderosos que explotaban y excluían a las viudas, los huérfanos y pobres en general. En otras palabras, denunciaban las injusticias del momento y anunciaban al Dios liberador. Por lo general, los profetas no escribieron. Fueron sus secretarios, alumnos y seguidores quienes pusieron por escrito sus mensajes y enseñanzas (“Palabra que habló el profeta Jeremías a Baruc, hijo de Nerías, cuando éste escribió estas palabras en un libro al dictado de Jeremías, en el año cuarto de Joaquín, hijo de Josías, rey de Judá, diciendo” Jr 45,1).

* **Los sabios** fueron recopiladores de la sabiduría popular.

- Los esfuerzos de toda esta gente que escribe la historia religiosa de Dios con su pueblo van a ayudar a mantener la organización y unidad como pueblo, y la fidelidad al proyecto de Dios.

les o poéticos.

- El **Pentateuco**: penta=5; teuco=instrumentos, de donde provino luego la expresión “estuches” donde se guardaban los rollos de papiro. Los judíos llamaban a estos cinco libros la Torah o la Ley. Estos cinco libros son: Génesis, Exodo, Levítico, Números y Deuteronomio.
- Libros **históricos** son 16: Josué, Jueces, Rut, 1 y 2 Samuel, 1 y 2 Reyes, 1 y 2 Crónicas, Esdras, Nehemías, Tobías, Judit, Ester, 1 y 2 Macabeos. Los judíos a los libros de Josué, Jueces, Samuel y Reyes los llamaban **profetas anteriores**, ya que en ellos se encuentra la historia de grandes profetas como Elías, Eliseo, Samuel, Natán, etc. Mientras a los que nosotros llamamos profetas, como veremos enseguida, los judíos los llamaban profetas posteriores.
- Los libros **proféticos** son 18: Isaías, Jeremías, Baruc, Lamentaciones, Ezequiel, Daniel, Oseas, Joel, Amós, Abdías, Jonás, Miqueas, Nahúm, Habacuc, Sofonías, Ageo, Zacarías y Malaquías.
- Los libros **sapienciales** o didácticos son 7: Job, Salmos, Proverbios, Eclesiastés (o Qohélet), Cantar de los Cantares, Sabiduría, Eclesiástico (o Sirácida).

7.2. División parcial: Capítulos y versículos

- Cada uno de los libros bíblicos está dividido en capítulos, y estos a su vez en versículos. Los capítulos son porciones más o menos extensas y no iguales de los libros; mientras que los versículos son pequeños trozos, de dos o tres líneas ordinariamente, que están dentro de los mismos capítulos.
- La división en capítulos se debe a Esteban Langton, quien la introdujo en la llamada Biblia de París en 1214 y la división en versículos a Santos Pagnini, en 1528. A pesar que la división es a veces arbitraria es un método aceptado universalmente por su clara utilidad.
- Unidad de ambos Testamentos: Dice el Concilio Vaticano II: “Dios es el autor que inspira los libros de ambos Testa-

- Todo el Nuevo Testamento (excepto el primer original de Mateo) fue escrito en griego. Recordemos que el griego era la lengua del comercio que se extendió por todo el mundo después de las conquistas de Alejandro Magno en el año 333 a.C.
- En tiempos de Jesús la gente hablaba Arameo en casa, rezaba y leía la Biblia en Hebreo y negociaba y hacía política en griego.
- Los judíos que emigraron a Egipto después del destierro, comenzaron a olvidar la lengua materna; ya no entendían ni hebreo ni Arameo; solo entendían el griego que se hablaba en Egipto. Por esto en el S. III a.C. un grupo de setenta sabios resolvió traducir el Antiguo Testamento del hebreo al griego. Fue la primera traducción de la Biblia y se conoce con el nombre de los LXX (setenta)

7. CÓMO SE DIVIDE LA BIBLIA?

7.1. División general

- Los libros que componen la Biblia son **73**.
- Del Antiguo Testamento son **46**. Del Nuevo Testamento son **27**.
- La Biblia protestante tiene 39 libros en el A.T. No tiene los llamados libros deuterocanónicos, que son siete: Judit, Tobías, 1 y 2 Macabeos, Sabiduría, Eclesiástico (o Sirácida) y Baruc.

Veamos un poco mejor esta división.

- **La Biblia judía (Antiguo Testamento)** esta dividida en tres grandes partes: la Ley (Torah), los Profetas (Nabiim) y otros Escritos (Ketubim). La Ley y los Profetas eran los más importantes.
- **Los cristianos** dividimos el Antiguo testamento en: Pentateuco, libros históricos, libros proféticos y libros sapiencia-

4. ¿DÓNDE SE ESCRIBIÓ LA BIBLIA?

Geográficamente Israel estaba ubicado estratégicamente en medio de dos grandes imperios. Al oriente los imperios de Asiria, Babilonia y Persia, junto a los ríos Eufrates y Tigris, y hacia el sur occidente el imperio Egipcio. Por ser un corredor imprescindible para pasar de un lado a otro, emperadores militares, comerciantes, etc. quisieron siempre apoderarse de este paso obligado. Los imperios fuertes invadieron y llevaron al exilio en diversas ocasiones a los israelitas. Frente a estas situaciones de crisis, surgidas en Egipto, Palestina o Mesopotamia, la Biblia, en su intento de responder a preguntas fundamentales (¿por qué nos abandonó Dios? ¿quién es el culpable de lo que está pasando? ¿el Dios de los babilonios será más fuerte que nuestro Dios?, ¿qué hacer sin templo y sin rey?. Etc) y de mantener firme la esperanza, ve la necesidad de escribir desde el lugar donde el escritor sagrado está ubicado. Por esto, la Biblia se terminó escribiendo en lugares diferentes.

- La mayor parte del Antiguo Testamento fue escrita en Palestina, tanto en el Reino del Norte como en el del sur.
- Otra parte se escribió en Babilonia, donde el pueblo fue desterrado
- Igualmente en Egipto donde algunos judíos fueron a vivir por las dificultades de vivir en Palestina
- El Nuevo Testamento fue escrito en Palestina, Siria y Asia Menor (hoy Turquía), Grecia e Italia

5. ¿CUÁNDO SE ESCRIBIÓ LA BIBLIA?

La Biblia tardó en escribirse unos 1350 años aproximadamente, desde el 1220 a.C. hasta el 100 d.C.

- Es difícil saber exactamente cuando se comenzó a escribir porque lo primero que surgió fue la **tradición oral**, que haciendo uso de la memoria, se compartía de generación en generación, **aprovechando las fiestas, las celebraciones**. Así como nosotros aprendemos las letras de las canciones, los israelitas aprendían las historias, las leyes, las profecías, los salmos, los proverbios y muchas otras cosas, que después fueron escritas en la Biblia.



- La mayor parte de los escritos de la Biblia fueron escritos en tiempos de crisis y grandes transiciones de Israel, que era cuando se intensificaba las reflexiones sobre el pasado con el fin de encontrar identidad y luces de fidelidad al proyecto de Dios. Estas serían las principales épocas:

- **El reinado de David y Salomón (1000 – 940)** que marcó la transición de la confederación de tribus al gobierno monárquico y el lento paso de la vida nómada a la sedentaria agrícola. (Yavista. Historia de sucesión de David al trono (2 Sam 9 -20; 1 Re 1-2); Algunos proverbios; Sal 2; 15;24; 110; 121-134

- **Reinado de Ezequías (716-687)**, marcado por la crisis del reino de Judá, después de la separación de Samaria en el 722, que provocó grandes reformas. (Amós, Oseas; Sal 58; 42; 1 Is; Miqueas; Sal 64) Posteriormente (Lv 1-7; 11-16; Ag; 1 Zac; 3 Is; Mal; Jos 1-11; Sal 85; 95-98; 113; 116; 118; 119.

- **Reinado de Josías (640-609)**. Asiria estaba en declive y Babilonia aún no emergía en el escenario como la gran potencia. Josías aprovecha y reconquista parte del territorio de Israel. Da continuidad a la reforma de Ezequías y lleva hasta las últimas consecuencia la centralización del culto. Hace de Jerusalén el centro político-religioso. El “Libro de la ley” (2Re 22,3-10) se convierte en la base de sus reformas. (Jer; Sal 31; 46; 48; 80; 81; 95; Nah; Hab)

- El tiempo del **destierro de babilonia (587-538)**, y después

de el. Fue la peor crisis de la historia. El pueblo se vio obligado a reelaborar su fe de acuerdo a su nueva realidad. Por esto fue la época más rica de elaboración literaria. (Dt; Jos-Jue 2-16; Sam-Re; Lam; Abdías; Relectura de profetas; Sal 89,39-52; 79; Sacerdotal; Lv 8-10; 17-26; Ezequiel; 2 Is; Sal 42; 43?; 69?; 70?; 137

6. ¿EN QUE IDIOMAS SE ESCRIBIÓ LA BIBLIA?

- La Biblia fue escrita en tres lenguas diferentes.
- La mayor parte del Antiguo Testamento fue escrito en Hebreo, que era la lengua que se hablaba en Palestina antes del destierro.
- Después del destierro el pueblo de Palestina comenzó a hablar Arameo. Aunque la Biblia seguía escrita y leída en hebreo, algunas partes del libro de Daniel fueron escritas en Arameo.
- Unos pocos libros del Antiguo Testamento fueron escritos en griego: Sabiduría, 2 Macabeos y algunos fragmentos de otros libros

LAS LENGUAS DE LA BIBLIA

Aunque tú puedas leerla ahora en castellano, la Biblia no se escribió en esa lengua, sino en otras muy distintas, ya que participaron escritores de muchas épocas y países diferentes.

Hebreo
La mayor parte del Antiguo Testamento fue escrita en hebreo, la lengua de los descendientes de Abraham. El alfabeto hebreo tiene 22 consonantes y ninguna vocal, (éstas se representaron con puntos siglos más tarde). Debe leerse de derecha a izquierda.

Arameo
Partes del libro de Daniel fueron escritas en esta lengua. Es muy parecido al hebreo, y fue la lengua oficial del imperio persa. Era muy usado en el comercio y las relaciones diplomáticas entre los diversos estados. En tiempos del Nuevo Testamento, era la lengua popular de Palestina, donde vivió Jesús, que también la hablaba. En la actualidad aún se usa en Malula, una aldea de Siria.

Griego
El Nuevo Testamento fue escrito en el llamado griego común o griego popular, que era la lengua que se hablaba y escribía en el imperio romano oriental.